GRIGLIA DI VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA DI LATINO E GRECO – METODO ØRBERG
IIS GB VICO

TIPOLOGIA: TRADUTTIVO-GRAMMATICALE DAL LATINO O DAL GRECO

Studente ……. Classe …….. Data di svolgimento: ……

INDICATORI	**Gravemente insufficiente 2**	**Insufficiente 4**	**Mediocre 5**	**Sufficiente 6**	**Discreto 7**	**Buono 8**	**Ottimo 10**
COMPLETEZZA DELLA VERSIONE ED ORGANICITÀ DI IMPOSTAZIONE	Versione svolta per meno della metà del testo / molto frammentaria / molto disorganica nell'impostazione	Versione svolta per circa la metà del testo / frammentaria / disorganica nell'impostazione	Versione svolta per circa 2/3 del testo, frammentaria in più punti, non pienamente organica nell'impostazione	Versione svolta in modo quasi completo, abbastanza organica nell'impostazione	Versione svolta in modo completo / complessivamente organica nell'impostazione, anche se con qualche imprecisione	Versione svolta in modo completo e complessivamente organica nell'impostazione	Versione svolta in modo completo, con impostazione particolarmente accurata
punteggio parziale	**0,50**	**0,75**	**1**	**1,25**	**1,50**	**1,75**	**2,25**
COMPRENSIONE GENERALE DEL TESTO	Significato completamente frainteso o ignorato	Significato in larga parte frainteso o ignorato	Significato compreso solo parzialmente	Significato compreso nel complesso, anche se con qualche improprietà	Significato compreso nel complesso, anche se con qualche imprecisione	Significato compreso correttamente	Significato compreso perfettamente in tutte le sue sfumature
punteggio parziale	**0,50**	**1,25**	**1,50**	**1,75**	**2**	**2,25**	**2,75**
INDIVIDUAZIONE E RICOSTRUZIONE DELLE STRUTTURE MORFOSINTATTICHE	Errori gravi e numerosi o svolgimento della prova in minima parte	Errori numerosi o svolgimento limitato a circa metà del testo	Improprietà / imprecisioni diffuse	Individuazione complessivamente corretta delle strutture m.s., con qualche improprietà	Corretta individuazione delle strutture m.s., con qualche imprecisione	Individuazione e ricostruzione delle strutture morfosintattiche corrette nell'insieme	Completa individuazione e puntuale ricostruzione delle strutture morfosintattiche
punteggio parziale	**0,50**	**1**	**1,25**	**1,50**	**1,75**	**2**	**2,50**
SCELTE LESSICALI E CORRETTEZZA DELLA TRADUZIONE	Travisamenti lessicali gravi ed estesi; stesura scorretta e incoerente	Uso inappropriato del lessico e traduzione scorretta in lingua italiana	Presenza di numerose improprietà lessicali e di traduzione	Presenza di alcune improprietà lessicali e traduzione modesta	Scelte lessicali nel complesso corrette e appropriate	Scelte lessicali quasi sempre appropriate e traduzione coerente	Lessico appropriato, traduzione accurata, con efficaci soluzioni personali
punteggio parziale	**0,50**	**1**	**1,25**	**1,50**	**1,75**	**2**	**2,50**
						Punteggio Totale	